

Porównanie tłumaczeń I Samuela 6:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Sporządźcie więc podobizny waszych wrzodów odbytnicy oraz podobizny waszych* myszy niszczących ziemię i oddajcie chwałę Bogu Izraela. Może Jego ręka przestanie ciążyć** nad wami i nad waszymi bogami, i nad waszą ziemią. ¹⁾²⁾

¹⁾ waszych : brak w 4QSam a; w G: i złotą mysz, podobiznę waszych myszy, καὶ μὴς χρυσοῦς ὁμοίωμα τῶν μυῶν ὑμῶν.

²⁾ Może Jego ręka przestanie ciążyć, מִן־יָדוֹ אֶת־יָדוֹ מִן־יָדוֹ אֱלֹהֵי, idiom: może On przestanie zsyłać nieszczęścia.